

OCTOBER

1916

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND

October



1916

OCTOBER 15

PUBLISHED BY THE SOCIETY
22 ALBEMARLE STREET, LONDON, W

Price Twelve Shillings

INDEX
TO THE
TRANSACTIONS AND JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
FOR THE YEARS 1827-1888.
Price Three Shillings and Sixpence.

INDEX
TO THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
FOR THE YEARS 1889-1903.
Price Three Shillings and Sixpence.

PAMPHLETS.

A List of the Pamphlets for Sale can be obtained on application.

CASES FOR BINDING THE JOURNAL.
Green cloth, with gold lettering.
Now obtainable at the Society's Rooms.
Price Sixpence each. Post free Eightpence.

LONDON:
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
22 ALBEMARLE STREET, W.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS

ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY

22 ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

ORIENTAL TRANSLATION FUND

NEW SERIES

- (1-5) REHATSEK (E.). Mir Khwānd's "Rauzat-us-Safā" or "Garden of Purity". 1891 to 1894. Price 10s. a volume.
- (6) TAWNEY (C. H.). The Kathā Koṣa. 1895. Price 10s.
- (7) RIDDING (Miss C. M.). Bāṇa's Kādambari. 1896. Price 10s.
- (8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). Bāṇa's Harṣa Carita. 1897. Price 10s.
- (9) CHENERY (T.). The first twenty-four Maḳāmāts of al Harīri. 1898. Price 15s.
- (10) STEINGASS (F.). The last twenty-four Maḳāmāts of al Harīri. 1898. Price 15s.
- (11) GASTER (M.). The Chronicles of Jerahmeel. 1899. Price 10s.
- (12) DAVIDS (Mrs. Rhys). The Dhamma Sangani. 1900. Price 10s.
- (13) BEVERIDGE (Mrs. H.). Life and Memoirs of Gulbadan Begum. 1902. Price 10s.
- (14, 15) WATTERS (T.). On Yuan Chwang's Travels. Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1904-5. Price 10s. a volume.
- (16) WHINFIELD (E. H.) and MIRZA MUHAMMAD KAZWINI. The Lawā'ih of Jāmi. Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. Second edition, 1914. Price 5s.
- (17) BARNETT (L. D.). Antagaḍa-dasāo and Aṇuttarova-vāiyya-dasāo. From the Prakrit. 1907. Price 5s.
- (18) KEITH (A. Berriedale). The Śāṅkhāyana Āraṇyaka. 1908. Price 5s.
- (19, 22) ROGERS (A.). Memoirs of Jahāngir. Edited by H. Beveridge. Vol. I, 1909. Price 10s. Vol. II, 1914. Price 10s. a volume.
- (20) NICHOLSON (R. A.). The Tarjumān al-Ashwaq of Ibn al-'Arabī. Text and Translation. 1911. Price 7s. 6d.
- (21) WARDROP (Miss M.). The Man in the Panther's Skin. By Shot'ha Rust'haveli. 1912. Price 10s.
- (23) WARDROP (O.). Visramiani. The Story of the Loves of Vis and Ramin. A romance of Ancient Persia. Translated from the Georgian Version. Price 10s.
- MARGOLIOUTH (D. S.). The Hesht Bihisht. (*In preparation.*)

ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS

(1) GERINI (Colonel G. E.). *Researches on Ptolemy's Geography (Further India and the Indo-Malay Peninsula)*. 8vo. 1909. Price 15s.

(2) WINTERNITZ (Dr. M.). *Catalogue of Sanskrit MSS. in the R.A.S., with an Appendix by F. W. Thomas*. 8vo. 1902. Price 5s.

(3) HIRSCHFELD (Dr. H.). *New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran*. 4to. 1902. Price 5s.

(4) DAMES (M. Longworth). *The Baloch Race*. 8vo. 1904. Price 5s.

(5) LE STRANGE (Guy). *Mesopotamia and Persia in the Fourteenth Century A.D., from the Nuzhat-al-Kulūb of Ḥamd-Allah Mustawfī*. 8vo. 1903. Price 5s.

(6) BROWNE (Professor E. G.). *Chahār Maqála of Nidhámí-i-'Arúđí-i-Samarqandí*. 8vo. 1899. Out of print.

(7) CODRINGTON (O.), M.D., F.S.A. *A Manual of Musalman Numismatics*. 8vo. 1904. Price 7s. 6d.

(8) GRIERSON (G. A.), C.I.E. *The Pisāca Languages of North-West India*. 8vo. 1906. Price 5s.

(9, 10) DAMES (M. Longworth). *Popular Poetry of the Baloches. Text and translation*. Two vols. 8vo. 1907. Price 15s.

(11) SAYCE (Professor A. H.) and PINCHES (T. G.). *The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology*. 8vo. 1907. Price 5s.

(12) BAILEY (Rev. T. Grahame). *The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Hinalayan Dialects*. 8vo. 1908. Price 5s.

(13) BAILEY (Rev. T. Grahame). *Kanauri Vocabulary*. 8vo. 1911. Price 3s.

(14) LE STRANGE (Guy). *Description of the Province of Fārs, in Persia, from the MS. of Ibn-al-Balkhī*. 8vo. 1912. Price 5s.

(15) BRANDSTETTER (R.). *An Introduction to Indonesian Linguistics, translated by C. O. Blagden*. 8vo. 1916. Price 7s. 6d.

(16) PINCHES (T. G.). *Tablets from Lagaš and other Babylonian Sites in the possession of Randolph Berens, Esq.* 8vo. 1915. Price 5s.

(17) BAILEY (Rev. T. Grahame). Himalayan Dialects.
(*In the press.*)

GASTER (M.). El-Asatir, or the Samaritan Apocalypse
of Moses. (*In preparation.*)

ROYAL ASIATIC SOCIETY

PRIZE PUBLICATIONS FUND

(1) HULTZSCH (Professor E.). Prākṛitarūpāvatāra of
Simharāja. The Text in Nāgarī characters, with Notes,
Introduction, and Index. 8vo. 1909. Price 7s. 6d.

(2) BODE (Mabel Haynes), Ph.D. The Pali Literature
of Burma. 8vo. 1909. Price 5s.

(3) HULTZSCH (Professor E.). The Mēghadūta with
Vallabha's Commentary. 8vo. 1911. Price 7s. 6d.

(4) BRAY (Denys de S.). The Life-history of a Brāhūi.
8vo. 1913. Price 5s.

A special discount is allowed to members of the Society.

LUZAC & CO.

Oriental and Foreign Booksellers and Publishers,
Official Agents to the India Office; the Imperial Academy of
Sciences, St. Petersburg; Comité de l'Asie française; Siam Society,
Bangkok; Vedanta Publication Committee, New York, etc., etc.

*LUZAC & CO. are able to supply all English, Foreign, and Oriental Books
and Periodicals. They have a Large Stock of New and Second-hand
Oriental Works, of which they issue regularly Lists and Catalogues, which
are to be had on application.*

**LUZAC'S ORIENTAL LIST AND BOOK REVIEW. Annual Subscription, 3s.
post free.**

Vol. XXVII. Nos. 1-4. Now Ready.

LATEST CATALOGUE ISSUED.

BIBLIOTHECA ORIENTALIS, XVI. Being a Cata-
logue of Second-hand Books on Arabia, Persia,
Turkey, with an important Collection of Books
on Islam. 2,529 Nos.. Sent gratis on application.

NEW PUBLICATIONS

DAICHES (Dr. S.). Lord Kitchener and his Work in
Palestine. 8vo. Boards. pp. 88. 2s. 6d. net.

RUXTON (F. H.). Mâlîki Law. Being a Summary
from French Translations of the Mukhtasar of
Sîdi Khalîl. With Notes and Bibliography.
Roy. 8vo. Cloth. pp. xv, 420. 15s. net.

ÂERPATASTÂN AND NÎRANGASTÂN, or the Code
of the Holy Doctorship, etc. Being portions of
the Great Husparam Nask on the Order, etc., of
the Noble Zarathushtrian Church. Translated with
numerous illuminative notes by Sohrab Jamshedjee
Bulsara. Roy. 8vo. Cloth. pp. l, 509. 16s. net.

LONDON: LUZAC & CO., 46 GREAT RUSSELL STREET, W.C.
(Opposite the British Museum.)

W. HEFFER & SONS, LTD.

General Booksellers and Publishers,

CAMBRIDGE.

We carry an extensive stock of Oriental Literature, of which special catalogues are issued periodically. We make a speciality of the supply of Journals and other periodicals relating to the East, and librarians are invited to send lists of their lacunæ. Complete sets of the most important journals are generally in stock.

Catalogues in Print.

Bibliotheca Asiatica, IX. Containing Books on Persia and Arabia, Texts and Translations, Indian History and Geography, Eastern Religion and Folklore, etc., including the printed portion of the Library of the late General Sir A. Houtum Schindler, author of *Eastern Persian Irak*, etc.

The unique collection of manuscripts formed by the late General Houtum Schindler is for sale *en bloc*, and a description will be sent to an intending purchaser. The collection includes many rare Persian manuscripts of great literary interest.

- Catalogue No. 148. Scientific Books, Periodicals, and Publications of Scientific Societies. 82 pp.
No. 150. Supplement to No. 139. 32 pp.
No. 151. English Literature, First Editions, etc. 66 pp.
No. 153. List of Books for the Study of Russian. 16 pp.
No. 154. Classified and Annotated Catalogue of French Literature.
No. 155. Educational Books. 120 pp.
No. 156. Books from the Library of A. C. Swinburne, etc., including English and Foreign Literature, Alchemy, Magic, etc.
-

Special terms are offered to Libraries and Institutions.

We own one of the largest private printing works in East Anglia and can therefore quote very reasonably for printing, publishing, and selling books.

Libraries and smaller collections of books purchased.

Valuations for Probate.

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

22 ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

PATRON

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

VICE-PATRON

THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1916-17.

PRESIDENT

1914 THE RIGHT HON. THE LORD REAY, K.T., G.C.S.I., LL.D.

DIRECTOR

1914 THE RIGHT HON. SIR H. MORTIMER DURAND, G.C.M.G.,
K.C.S.I., K.C.I.E.

VICE-PRESIDENTS

1915 M. LONGWORTH DAMES, Esq., I.C.S. ret.

1916 SIR G. A. GRIERSON, K.C.I.E., PH.D., I.C.S. ret.

1915 PROFESSOR D. S. MARGOLIOUTH, M.A., D.LITT.

1916 F. E. PARGITER, Esq., M.A., I.C.S. ret.

HONORARY OFFICERS

1916 O. CODRINGTON, Esq., M.D., F.S.A. (*Librarian*).

1916 J. F. FLEET, Esq., C.I.E., PH.D., I.C.S. ret. (*Secretary*).

1916 J. KENNEDY, Esq., I.C.S. ret. (*Treasurer*).

ORDINARY MEMBERS OF COUNCIL

1915 THE RIGHT HON SYED AMEER ALI, C.I.E., LL.D.

1915 C. OTTO BLAGDEN, Esq.

1913 WILSON CREWDSON, Esq., J.P., F.S.A.

1913 W. FOSTER, Esq., C.I.E.

1916 DR. M. GASTER.

1916 PROFESSOR LEONARD W. KING, M.A., F.S.A.

1915 SIR CHARLES J. LYALL, K.C.S.I., D.LITT., LL.D., PH.D.

1916 PROFESSOR A. A. MACDONELL, M.A., PH.D.

1916 SIR JOHN MARSHALL, C.I.E.

1915 R. SEWELL, Esq., I.C.S. ret.

1915 VINCENT A. SMITH, Esq., M.A., I.C.S. ret.

1914 F. W. THOMAS, Esq., PH.D.

1916 W. PERCEVAL YETTS, Esq.

Secretary and Librarian, Miss HUGHES.

Assistant Secretary and Librarian, H. A. GOOD.

Hon. Solicitor, A. HAYMAN WILSON, Esq., *Westminster Chambers*,
5 Victoria Street, S.W.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL

OCTOBER, 1916

CONTENTS

ARTICLES

	PAGE
XVII. On the Śāradā Alphabet. By Sir GEORGE GRIERSON, K.C.I.E.	677
XVIII. The Sutta Nipāta in a Sanskrit Version from Eastern Turkestan. By A. F. RUDOLF HOERNLE	709
XIX. A Nepalese Vajra. By L. DE LA VALLÉE POUSSIN and F. W. THOMAS. (With Plate.) .	738
XX. The Chinese Numerals and their Notational Systems. Part II. By L. C. HOPKINS .	737
XXI. The Eight Immortals. By W. PERCEVAL YETTS. (With eight Plates.)	773
XXII. Śālivāhana and the Śaka Era. By J. F. FLEET, I.C.S. (Retd.), Ph.D., C.I.E.	809

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

“Professor Ridgeway’s Theory of the Origin of the Indian Drama”: A Reply. By WILLIAM RIDGEWAY . .	821
Some Notes on the <i>Periplus</i> of the Erythræan Sea. By J. KENNEDY	829
The New Asoka Edict at Maski. By L. RICE	838
Proposed Alphabetical Index to Arabic Books of Tradition. By A. J. WENSINCK	840

NOTICES OF BOOKS

Captain WILBERFORCE-BELL. The History of Kathiawad from the Earliest Times. Reviewed by J. SLADEN .	843
H. G. RAWLINSON. Intercourse between India and the Western World from the Earliest Times to the Fall of Rome. By J. KENNEDY	847

	PAGE
Śāstradarpaṇa of Amalānanda.—Śāstradīpikā.—Tattva- pradīpikā of Citsukha Muni. By G. A. JACOB	853
SARAT CHANDRA DAS, C.I.E. An Introduction to the Grammar of the Tibetan Language. By E. J. THOMAS	856
KNUT L. TALLQVIST. Assyrian Personal Names. By T. G. PINCHES	858
ARNO POEBEL. University of Pennsylvania: the University Museum Publications of the Babylonian Section: Historical and Grammatical Texts. By T. G. PINCHES	860
E. FAGNAN. Mawerdi: Les Statuts Gouvernementaux ou Règles de Droit Public et Administratif. By H. F. A.	866
GERALD FRIEDLANDER. Pirḳê de Rabbi Eliezer. By H. HIRSCHFELD	872
B. HALPER, Ph.D. A Volume of the Book of Precepts by Hefes b. Yašliaḥ. By H. HIRSCHFELD	875

NOTES OF THE QUARTER

Principal Contents of Oriental Journals	881
---	-----

ADDITIONS TO THE LIBRARY	885
------------------------------------	-----

INDEX FOR 1916	889
--------------------------	-----

TRANSLITERATION OF THE SANSKRIT, ARABIC, AND ALLIED
ALPHABETS.

TITLE-PAGE AND CONTENTS FOR SECOND HALF-YEAR.

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS FOR THE YEAR.

TITLE-PAGE AND CONTENTS FOR THE YEAR.